



안녕하세요 가와사키(ハローかわさき)

영어, 중국어, 한국 · 조선어, 스페인어, 포르투갈어, 따갈로그어, 알기쉬운 일본어로
협회HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.
(공익재단법인)가와사키 국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2
Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail: kiankawasaki@kian.jp

제 19 회 「 외국인 시민 일본어 스피치 콘테스트 」 출전자 모집 ! !

「모집기간」 2012년 12월~2013년 1월 25일 (금) 까지

일본어 스피치 콘테스트에 참가할 외국인을 모집하고 있습니다.
콘테스트 종료 후, 참가자와 보러 와주신 분들과의 교류회도 있으니 많은 참가 바랍니다.

【일시】 2013년 2월 16일 (토) 13:00~15:30

【장소】 가와사키 국제교류센터 · 홀 (콘테스트) 및 리셉션룸 (교류회)

【출장자격】 일본어를 모국어로 하지 않고 일본에 온지 5년 이내의 외국인으로서 다음에 해당하는 분

- ①가와사키시내의 대학, 전문학교에 재학중인 유학생
- ②가와사키시내의 시민관 등에서 일본어 학습을 하고 있는 분
- ③가와사키시내의 기업 · 사업소 등에 근무하고 있는 외국인 및 외국인 연수생

①과②는 학교장의 추천, ③은 근무지 소속장의 추천이 필요합니다.
※자세한 것은 (공익재단법인) 가와사키시 국제교류협회에 문의해 주십시오.



Winter Gathering!

함께 만드는 다문화 모임 이벤트

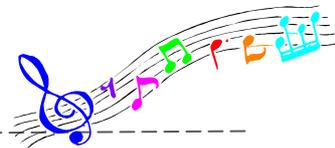
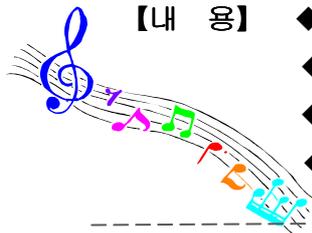
국경을 넘어 노래와 춤과 이야기를 통해 친해집시다 ! !

【일시】 12월 8일 (토) 13:00~16:00 【장소】 가와사키시 국제교류센터 · 리셉션룸 외

【정원】 100명 *신청 필요없음

【참가비】 체험교류 참가 패스포트 어른 500 엔 / 초 · 중학생 200 엔
(당일, 낮 12:00 부터 패스포트권을 판매합니다.)

- 【내용】
- ◆ 오프닝 「오토메분락크(乙女文楽일본전통인형극)감상 · 체험」 ◆
 - ◆ 다문화 워크숍 중국전통 종이오리기 공예 · 홀리댄스 · 일본 그림편지 · 그림자 그림 등 ◆
 - ◆ 교류회 「세계각국다도체험, 미니콘서트」 등
 - ◆ 【주최 · 문의】 (공익재단법인) 가와사키시 국제교류협회



☆ 외국인을 위한 일본어 강좌 3 학기가 시작됩니다.

오전 코스 : 2013년 1월 11일부터 (17회)
(매주 화요일 · 금요일) 9:50~11:50

야간 코스 : 2013년 1월 16일부터 (9회)
(매주수요일) 18:30~20:30

【수강료】 오전코스 8,500 엔 야간코스 4,500 엔

【장소】 가와사키시 국제 교류센터 · 회의실

- ☆ 히라가나, 가타카나를 읽으실수 있는 분은 레벨체크를 받으시기 바랍니다.
- ☆ 수강료 외에 교재비가 필요합니다.
- ☆ 신청은 직접 방문하시거나, 전화 및 팩스로 해주시기 바랍니다.



「연말연시 휴일 응급환자 진료소 소아응급센터」

휴일에 갑자기 열이 날때 초기진료를 「휴일 응급진료소」에서 실시하고 있습니다.

【진료과목】 내과, 소아과

【진료일】 일요일, 공휴일, **12월 30일 (일) 부터 1월 4일 (금) 까지 연말연시**

【접수시간】 오전 : 9:00~11:30 오후 : 13:00~16:00

【휴일 응급진료소·소아응급센터 문의처】



★ 접수시간이 다른 경우도 있으므로 전화로 확인한 후 진료를 받으시기 바랍니다.

· 남부 소아응급센터 (가와사키병원 내)	044-233-5521	토·일·공휴일 24시간 접수 평일 17:00~다음날 아침 8:30 접수
· 가와사키 휴일 응급진료소	044-211-6555	9시~11:30, 13시~16시
· 사이와이 휴일 응급진료소	044-555-0885	9시~11:30, 13시~16시
· 나카하라 휴일 응급진료소	044-722-7870	9시~11:30, 13시~16시
· 다카츠 휴일 응급진료소	044-811-9300	9시~11:30, 13시~16시
· 미야마에 휴일 응급진료소	044-853-2133	9시~11:30, 13시~16시
· 타마 휴일 야간응급진료소	044-933-1120	매일 18:30~22:30(내과) 접수 매일 18:30~다음날 아침 5:30 (소아과) 접수
· 북부 소아응급센터		
· 아사오 휴일 응급진료소	044-966-2133	9시~11:30, 13시~16시

※구급의료 정보센터 (24시간 대응 (치과 안내·의료상담 제외)) ☎ 044-222-1919

인플루엔자와 RS-바이러스

	인플루엔자	RS 바이러스 감염증
어떤 병인지	인플루엔자 바이러스가 유발하는 급성호흡기 감염증입니다.	RS 바이러스는 영유아들에게 발생하는 대표적인 호흡기 감염증입니다.
증상 	콧물, 재채기, 기침, 38도를 넘는 고열과 두통 등 전신증상이 나타납니다.	콧물, 기침, 발열 등의 증상이 있습니다. 차츰 기침이 많아지고 썩썩거립니다.
예방 	인플루엔자 바이러스는 감염자의 콧물, 기침, 재채기 등에 의해 분무되는 호흡기 분비물에 포함되어 있습니다. 예방책으로는 「마스크」 착용과 「양치」, 「손 씻기」가 중요합니다. 예방접종도 중증화를 방지하는 효과가 있습니다.	감염자의 콧물, 기침, 재채기에 의해서 분무되는 분비물 및 접촉 등으로 감염되기 때문에 기도분비물이 부착된 물건(장난감) 등의 취급에 주의하며 「손 씻기」 「양치질」이 효과적입니다. 조리 및 식사 전이나 코를 킁 후에는 손을 비누로 깨끗이 씻습니다.
기간 	감염되면 2-3일후 발병하는 경우가 많습지만, 잠복기는 10일간입니다. 바이러스가 배출되는 시기는 증상이 있기 조금 전부터 감염후 약 2주간입니다.	감염증의 잠복기는 5일 정도(2-8일)이며 증상이 없어져도 1-3주간은 주의 사람들에게 전염될 가능성이 높습니다. 썩썩거리는 증상이 장기간에 걸쳐 반복되기 쉽습니다.



가와사키시 10대 뉴스

2012년에 가와사키시내에서 생긴 일중에 특히 인상에 남는 10대 뉴스를 선택하는 「가와사키시 10대 뉴스」의 투표를 실시합니다.
투표자 중 추첨을 통해 가와사키시에 연유된 경품이 당첨됩니다.
꼭 투표해 주시기 바랍니다.

투표기간 12월18일 (화) 까지.

【투표방법】 각 구약소·지소·출장소·시민관·도서관 등에 설치된 투표용지에 기입하여 투표하시거나, 홈페이지로도 투표하실 수 있습니다.

【문의】 종합기획국 기획조정과 :

Tel:044-200-2166 Fax : 044-200-3798

「연말연시 시약소·구약소의 업무에 대해서」



- 시약소, 구약소 등의 연말 연시 업무는 원칙으로 **연말은 12월28일 (금) 까지. 연초는 1월4일(화)부터** 실시합니다.
- 구약소, 지소, 출장소, 연락소, 행정서비스코너에 있는 행정서비스단말기도 같습니다.
- 12월 29일부터 1월 3일 휴청기간의 「호적에 관한 신고서」에 대해서는 구약소 수위실에서 접수합니다.
- 아동학대에 관한 전화상담·통보는 24시간 연중무휴로 접수하고 있습니다.
아동학대방지 센터: 0120-874-124

★ 각 시설의 전화번호 등을 모르실 때는 생큐콜 가와사키로 문의해 주십시오.

TEL:044-200-3939 FAX:044-200-3900

「연말연시 쓰레기 수거」에 대해서

각 지역의 예정일을 확인해 주십시오. 수거일에 주의 하십시오.



※대형쓰레기는 전화 및 인터넷으로 신청해야하는 사전 신청제입니다.

●대형쓰레기 접수 센터 : 044-930-5300

【접수시간】 오전 8시부터 오후 4시 30분까지

· 가와사키시 홈페이지에서 인터넷으로 신청할 경우 → 24시간 연중무휴 접수

가와사키시의 쓰레기 배출은 「쓰레기와 자원물(재활용) 분리·배출 방법」 팸플릿 참조!!

- 구약소 및 가와사키시 국제교류센터 등에 팸플릿이 있습니다.
- 일본어에 후리가나를 달아놓은 것, 영어, 중국어, 한국·조선어, 따갈로그어, 포르투갈어, 스페인어를 이용해 주십시오.

가와사키시 국제교류센터에서 실시

..... **외국인 시민과 함께 실시하는 소방훈련**.....

개최일 : 2013년 2월 22일 (금)

지진체험차 및 AED 체험도 있습니다. 참가 무료
지역주민과 함께합니다.



후레아이 교류회 한국 궁중요리에 도전!

2013년 2월 2일 (토) 오전 11시 부터 오후 2시 30분

강사 곽은희(郭恩喜) 씨

【장 소】 가와사키시 국제교류센터 · 요리실

【정 원】 20명 (응모자 다수의 경우 추첨)

【참가료】 1,500엔 (당일 지불합니다.)

※ 탁아시설 있음 (5명까지)

【신청방법】 왕복엽서로 신청해 주십시오. 왕복엽서 1장에 2명 까지

①강좌명 「한국궁중요리」 ②이름(2명의 경우 2명의 이름)

③주소 ④연락처

【신 청】 1월 10일(화) ~ 25일(금) 필착

※자세한 것은 광고지, 홈페이지 또는 (공익재단법인) 가와사키시 국제교류협회에 문의해 주십시오.



「가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내」 (무료)

·상담업무일정 (10:00~12:00 13:00~16:00) 전화 044-435-7000

언 어	요 일
영어	월요일~토요일
포르투갈어	화요일·금요일
한국·조선어	화요일·목요일

언 어	요 일
중국어	화요일·수요일·금요일
스페인어	화요일·수요일
따갈로그어	화요일·수요일



·가와사키구약소 무료 외국인상담(면담)

언 어	요 일	시 간
영어	제 1, 3 목요일	14 : 00 ~ 16 : 30
중국어	제 1, 3 화요일	14 : 00 ~ 16 : 30
따갈로그어	제 1, 3 화요일	09 : 30 ~ 12 : 00

·아사오구약소 무료 외국인상담(면담)

언 어	요 일	시 간
영어	제 1, 3 목요일	09 : 30 ~ 12 : 00
중국어	제 1, 3 화요일	09 : 30 ~ 12 : 00
따갈로그어	제 1, 3 수요일	14 : 00 ~ 16 : 30

* 일본어로도 상담 받고 있습니다. 언제든지 상담하십시오. E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

* 행정서사에 의한 무료상담회 (일본어) 장소 : 국제교류센터 2층 협회회의실

· 일시 : 12월 16일, 1월 20일 일요일

오후 2시 ~ 4시 (통역은 예약이 필요합니다. 유료)

「가와사키시 국제교류센터 연말연시 휴관일 안내」

· 2012년 12월 29일 (토) ~ 2013년 1월 3일(목)까지 휴관입니다.

(호텔은 영업합니다. 레스토랑은 호텔 숙박자만 이용가능)

· 2013년 1월 4일(금)부터 개관합니다. 여러분 새해 복 많이 받으세요!.

